

**IV Encuentro Nacional de Catalogadores  
Buenos Aires, 23, 24 y 25 Octubre de 2013**

**Nuevas interfaces de acceso a la información en la Biblioteca Nacional Mariano Moreno**

**Elsa Barber  
Subdirectora  
Biblioteca Nacional Mariano Moreno  
Argentina**

**Resumen**

Se reseñan las iniciativas que ha encarado la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina para actualizar y diversificar las interfaces de acceso a sus colecciones, por una parte, a través del nuevo OPAC Web, como resultado de la adopción e implementación de un Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria; por la otra, mediante la planificación y desarrollo de un repositorio institucional que aplica un modelo de búsqueda basada esencialmente en la navegación para recuperar los materiales bibliográficos más representativos de su acervo.

**Introducción**

Desde hace ya más de una década, la Biblioteca Nacional, ahora Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina, ha dado impulso a diversos proyectos tendientes a organizar, preservar y dar visibilidad a sus valiosas colecciones a través de la adopción de las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs).

La creación, durante 2001, del Centro de Microfilmación y Digitalización (CMD), constituyó una iniciativa a destacar en esa dirección. Como resultado de la actividad del Centro se realizó, también, a principios de esa década la presentación de la Sala Virtual de Lectura de la Biblioteca Nacional, que ofreció las imágenes digitalizadas de parte del valioso Fondo Bibliográfico de la Sala del Tesoro.

Entre los documentos seleccionados para integrar la Sala Virtual, se encuentran incunables, manuscritos, impresos antiguos, primeras ediciones, cartografía original de los siglos XVI, XVII y XVIII, publicaciones seriadas de la época colonial, del siglo XIX, de principios del siglo XX, libros raros, curiosos y en algunos casos únicos; documentos originales sobre las Invasiones Inglesas y el período virreinal; parte de la Biblioteca del General Manuel Belgrano y la colección donada por Mariano Balcarce perteneciente al General José de San Martín; una importante colección de Libros de

Viajeros; la Poesía y Literatura Gauchesca representada en las obras de José Hernández, Hilario Ascasubi, Rafael Obligado, Eduardo Gutiérrez, Estanislao del Campo y Leopoldo Lugones, entre otros.

Además de la tarea desempeñada por el Centro de Microfilmación y Digitalización, las Divisiones que almacenan materiales especiales iniciaron en 2006 la digitalización de parte de sus colecciones. A partir de 2007, la gestión actual de la Biblioteca Nacional encaró líneas de acción orientadas, desde distintas vertientes complementarias a dar acceso a todas sus colecciones y especialmente, a sus tesoros más valiosos. En primer lugar, tomó la decisión de adquirir un Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria, cuya implementación comenzó en Septiembre de 2010. Esta medida constituyó un punto de inflexión en la capacidad de la institución para organizar y representar los fondos que alberga.

Paralelamente, proyectó la creación, desarrollo y mantenimiento de un repositorio de documentación en formato digital del acervo institucional y la organización del servicio respectivo. Esta presentación, se propone, entonces, compartir con la comunidad de profesionales interesados en estas temáticas, la situación y el estado actual en que se encuentran los emprendimientos de la Biblioteca para poner a disposición de la comunidad el rico patrimonio bibliográfico nacional.

### **Catálogo en Línea de Acceso Público**

El nuevo catálogo se enmarca en el proceso de informatización de todas las funciones bibliotecarias. En este sentido, se ha planificado la preparación de todo aquello que permitió poner a disposición de la comunidad la consulta del OPAC Web y del préstamo automatizado mediante el uso de este sistema.

Ello ha incluido la migración de los datos, la parametrización de la circulación del sistema, la determinación de los campos a utilizar para la catalogación y el control de autoridades y la consiguiente puesta en producción del Módulo de Catalogación; el trazado de los circuitos de circulación, el tendido del cableado y la instalación del equipamiento imprescindible para que esos circuitos resulten operativos, la determinación de las cuentas del personal para circulación y catalogación, el ingreso de

los datos de los lectores, la definición de los servicios que ofrece el OPAC Web y la visualización de los datos.

La culminación de estas tareas ha posibilitado, a partir del mes de Julio de 2013 la implementación efectiva del Módulo de Circulación así como la consulta del nuevo catálogo, tanto in situ como a través del sitio Web de la Biblioteca. En relación con la personalización del OPAC Web, la pantalla de ingreso, permite a los lectores registrarse o ingresar como invitados.

La pantalla principal ofrece pestañas con distintas funcionalidades, tales como consultar el perfil de usuario, establecer preferencias, efectuar sugerencias para adquisición, recurrir a la pestaña de ayuda, buscar en los índices por múltiples puntos de acceso, consultar la lista de resultados o revisar las búsquedas anteriores y el historial. Permite, además, optar por distintos tipos de búsqueda (básica, avanzada, multicampo), filtrar por campo de búsqueda, catálogo, idioma, año o rango de años de edición, formato y sala.

Se puede elegir efectuar la consulta en el Catálogo de la Biblioteca Nacional o en el Catálogo Nacional Unificado, que da acceso a los libros editados con anterioridad al siglo XIX almacenados en distintas bibliotecas del país. Una vez obtenido el resultado inicial de la búsqueda, a partir de la visualización breve de los registros, el usuario puede ajustar esa respuesta, enviarla por correo electrónico y ordenarla de acuerdo con diferentes criterios. Además, luego de realizar una búsqueda, desde la opción “Búsquedas anteriores” cada lector puede configurar el servicio de Diseminación Selectiva de la Información (DSI), para recibir con la frecuencia y el formato que desee alertas sobre las obras que responden a esa búsqueda.

En cada una de las salas, los lectores que concurren a la biblioteca pueden desde el OPAC, conocer la disponibilidad del ítem de su interés y realizar una solicitud de reserva del mismo. Los depósitos capturan el pedido y envían el material a la sala. Allí el usuario recibe un aviso, desplegado en pantallas LCD, de recepción del material en el mostrador, donde puede concretar el préstamo y la devolución. Por otra parte, a través del OPAC Web, puede acceder a los registros completos de diferentes materiales y desde el mismo registro al objeto digital del recurso cuando este exista.

De acuerdo con la política que ha establecido la Biblioteca se trata de dar acceso no sólo a los recursos digitalizados que la biblioteca posee, sino también, a las obras que han digitalizado otras bibliotecas e instituciones del mundo, siempre sin transgredir las leyes vigentes sobre derecho de autor, a fin de optimizar el servicio, evitar la duplicación de trabajo y utilizar racionalmente los recursos.

Así mismo, los catalogadores de la biblioteca Nacional enriquecen progresivamente los registros de todos los materiales y especialmente de aquellos más representativos: incunables, manuscritos, como por ejemplo, la correspondencia de Manuel Belgrano con Tomás Manuel de Anchorena; diarios publicados a principios del s. XIX, como La Gazeta; partituras, grabación de las actividades realizadas por la biblioteca en la Sala Jorge Luis Borges; álbumes de fotografías de los siglos XIX y XX, de cartas de visitas, de tarjetas postales, de vistas de la ciudad de Buenos Aires y de distintas provincias del país; en todos los casos con el enlace hacia la versión digital.

### **Implementación del Repositorio Institucional**

Tal como se ha expresado, cada sector, ha seleccionado materiales para digitalizar y ha definido parámetros de resolución, profundidad de bits, compresión, tipo de archivo del master y soporte de consulta. En el Centro de Microfilmación y Digitalización se ha trabajado sobre libros, diarios y revistas; en la División Tesoro sobre manuscritos, folletos, obras de referencia, publicaciones seriadas, libros, catálogos impresos, e incunables; en la División Mapoteca / Fototeca con mapas de grandes dimensiones y distintos tipos de imágenes fotográficas; en la División Audioteca / Mediateca con la colección de partituras sobre música rioplatense.

Del relevamiento efectuado en las distintas áreas que realizan esta tarea, surgió que la Biblioteca Nacional cuenta en la actualidad con un total aproximado de 8.812 títulos digitalizados. Sobre esa base, se ha calculado la capacidad de almacenamiento que cada sector utiliza en el presente y se ha proyectado el volumen requerido a futuro anualmente. A su vez, se ha esbozado una planificación tentativa, a través de la cuál cada área ha identificado el material que resulta prioritario digitalizar.

Estas acciones se han llevado a cabo en el marco del proyecto que la Biblioteca Nacional lleva adelante para unificar el tratamiento de sus recursos digitales, con el objetivo de posibilitar su gestión de manera sistemática y normalizada, mediante las mismas herramientas, con una interface común de consulta y de presentación de los registros.

Con esa finalidad se ha conformado una Comisión presidida por el Director de la Institución e integrada por la Subdirección, la Dirección Técnica Bibliotecológica, la Dirección de Cultura y el Departamento de Sistemas. A su vez, la Dirección Técnica Bibliotecológica ha elaborado una serie de documentos técnicos que brindan las pautas, criterios y metodologías para la creación, organización y mantenimiento de un repositorio de documentación en formato digital del acervo institucional y para la organización del servicio respectivo.

Así mismo, ha definido el tipo y alcance del repositorio, los contenidos que lo integran y su organización; las modalidades de visualización y consulta; las características que debía reunir el software; los recursos humanos, tecnológicos, presupuestarios y complementarios necesarios. También ha establecido las prioridades a corto y largo plazo. En el presente, todos los sectores involucrados se hallan abocados a las tareas tanto de generar y almacenar en la biblioteca digital los archivos en el formato de acceso acordado, como de crear o migrar los metadatos de descripción y acceso según el esquema adoptado, Dublin Core.

Como resultado, en una primera etapa, se incluirán las obras que formaban parte de la Sala Virtual original y las fotos correspondientes al Banco Fotográfico Digital. Simultáneamente, en Audioteca/Mediateca se preparan las versiones del Himno Nacional Argentino, de las canciones patrióticas correspondientes al período 1900-1950, del volumen facsimilar de partituras manuscritas pertenecientes a Juan Pedro Esnaola y de las grabaciones de eventos que se realizan en la Sala Jorge Luis Borges.

En la División Tesoro se describen los manuscritos de Leopoldo Lugones y la importante colección de Ex-libris donada por la familia Olaciregui; en la División Archivos y Colecciones Particulares se trabaja con las colecciones de documentos de Dardo Cúneo y Gaspar García Viñas; en el Centro de Microfilmación y Digitalización

se colabora con la generación de los archivos pdf de la Sala Virtual y se avanza con las publicaciones seriadas editadas en el país durante el siglo XIX y principios del siglo XX.

## **Conclusión**

En síntesis, el catálogo ofrecerá el acceso a todas las obras que posee la biblioteca y a su versión digital cuando ella exista, tanto generada en la institución, como creada por otros organismos sin transgredir los derechos de autor. El repositorio institucional dará acceso a una selección del material más destacado y valioso que forma parte sus colecciones.

Para alcanzar esas metas, diversos sectores de la Biblioteca Nacional Argentina trabajan en este momento, intensamente y de manera mancomunada, para gradualmente, construir distintas herramientas que, mediante el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, la interoperabilidad y la optimización del acceso, se complementen para otorgar visibilidad a las obras representativas del patrimonio bibliográfico del país con el objetivo de disponibilizarlas al servicio de la comunidad nacional e internacional.

Desde otro punto de vista, dada la importancia del rol que juegan los estándares de contenido en la descripción y acceso de estos materiales, la Biblioteca Nacional, tal como lo anunciara en Noviembre de 2011 al finalizar el VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores, ha convocado a profesionales con experiencia en el campo de la catalogación de diferentes instituciones, para conformar un Grupo de Trabajo sobre RDA. El mismo se halla integrado por representantes de la Biblioteca Nacional de Maestros, Biblioteca del Congreso de la Nación, universidades nacionales y privadas, docentes de carreras universitarias e institutos de formación terciaria, personal de procesos técnicos de la Biblioteca Nacional.

El Grupo ha efectuado reuniones mensuales a partir de Junio de 2012. Desde un principio, advirtió la importancia que tenía la familiarización previa con el modelo FRBR (2004, 2009) en el que RDA (2010) se había fundado, para abordar el estudio de esta norma. En consecuencia, se focalizó en primer lugar, en el análisis de la versión en

español de FRBR editada en 2004 por el Ministerio de Cultura de España y en la actualidad, ha iniciado el examen del corpus de reglas de RDA. El trabajo que realiza el Grupo se comparte con la comunidad por medio del sitio Web de la Biblioteca Nacional en la Sección Recursos para Bibliotecarios.

Las decisiones acerca de las normas que se utilicen para describir y dar acceso a los recursos constituyen un aspecto crítico dentro del proceso de organización y recuperación de la información. Cabe reiterar, entonces, tal como se hiciera en oportunidad de desarrollarse el VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores, durante 2011 (Barber, 2011), en Buenos Aires, y el VIII Encuentro Internacional de Catalogadores en Caracas, Venezuela, en Noviembre de 2012 (Barber, 2012):

- la conveniencia de efectuar el seguimiento de los resultados de la implementación de RDA en aquellas bibliotecas del mundo que han comenzado a trabajar en esa dirección.
- la necesidad de esperar que se edite la traducción al español del nuevo código en un formato accesible para las bibliotecas del país, y de comenzar a continuación, el proceso de capacitación imprescindible para su aplicación e implementación, como requisitos previos para la adopción de las políticas a seguir con relación al uso del nuevo estándar.
- la importancia de difundir las actividades que lleva a cabo el Grupo de Trabajo sobre RDA en el ámbito de la comunidad bibliotecológica del país

### **Bibliografía**

American Library Association, Canadian Library Association, Chartered Institute of Library and Information Professionals (Great Britain), & Joint Steering Committee for Development of RDA. (2010). RDA: Resource description & access. Chicago: American Library Association.

Barber, Elsa. (2011). El futuro del control bibliográfico: tendencias a partir de la Reunión Satélite sobre RDA en la 77ma Conferencia de IFLA. Ponencia presentada en el VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores “Estándares y procedimientos para la organización de la información”, organizado por la Biblioteca Nacional de la República Argentina, Buenos Aires, del 23 al 25 de Noviembre de 2011.

Recuperado de <http://www.bn.gov.ar/descargas/catalogadores/encuentro2011/ponencia-23-D-Barber.pdf>

Barber, Elsa. (2012). Iniciativas de la Biblioteca Nacional de la República Argentina ante las Nuevas Normas para la Descripción y el Acceso a los Recursos. Ponencia presentada en el VIII Encuentro Internacional de Catalogadores “Perspectivas sociales de la catalogación”, organizado por la Biblioteca Nacional de Venezuela y ABINIA, en Caracas, Venezuela, del 20 al 22 de Noviembre de 2012.

Functional Requirements for Bibliographic Records: Final Report (IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records, Approved by the Standing Committee of the IFLA Section on Cataloguing, September 1997, as amended and corrected through February 2009). (2009, February). Recuperado de [http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr/frbr\\_2008.pdf](http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr/frbr_2008.pdf)

Requisitos funcionales de los registros bibliográficos: informe final (Grupo de Estudio de la IFLA sobre los Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos, aprobado por el Comité Permanente de la Sección de Catalogación de la IFLA, traducción de Xavier Agenjo y María Luisa Martínez-Conde). (2004). España: Ministerio de Cultura. Recuperado de <http://hdl.handle.net/10421/422>